

# 奈良県外国人総合相談窓口

日本語

奈良に来られた外国人の皆さんの悩みや生活相談ができます。秘密は守ります。  
相談員に日本での在留手続や学校のことなど、なんでもご相談ください。

- 日時:月曜日～金曜日 9:00～17:00 (祝日・年末年始を除く)
- 言語と相談方法:言語によって相談方法がかわります。無料です。

相談員と、窓口・電話・FAX・メール・Skype で相談できる言語	窓口で相談員と電話通訳・テレビ電話を使用して相談できる言語
日本語 月曜日～金曜日 英語 火曜日 ベトナム語 水曜日 中国語 木曜日	韓国語・ポルトガル語・タガログ語(フィリピン語)・ インドネシア語・タイ語・ネパール語・スペイン語・ミャンマー語 【8言語】(月～金曜日)

- 相談場所:奈良県外国人支援センター  
(奈良市三条本町 8-1 シルクア奈良2階)  
JR 奈良駅 西口から歩いて3分

■電話 0742-81-3420 ■FAX 0742-81-3321

■メールスカイプ:<https://www.pref.nara.jp/31742.htm>



## Consultation Service for Foreign Residents

英語

We offer consultations to foreigners in Nara regarding any difficulties or problems they may encounter. Feel free to enquire about residency procedures, education, or anything else that is of concern to you. All consultations are **free** and confidential.

- Consultation Hours : Monday to Friday, 9am to 5pm  
(Except on national holidays and during the New Year Period)

Consultation available in person, or by telephone, fax ,email or Skype in:	Consultation using <b>an translation device</b> available in:
<b>Japanese:</b> Monday to Friday <b>English:</b> Tuesday <b>Vietnamese:</b> Wednesday <b>Chinese:</b> Thursday	<b>Korean, Portuguese, Tagalog(Filipino), Indonesian, Thai, Nepali, Spanish, and Myanmar.</b> (8 Languages) (Monday to Friday)

- Consultation Desk :Nara Prefecture International Citizens Center
- Address : 2<sup>nd</sup> Floor, Silkia Nara 8-1 Sanjo Honmachi, Nara city  
3 minutes walk westward from JR Nara station
- TEL 0742-81-3420 ■ FAX 0742-81-3321
- mail,Skype:<https://www.pref.nara.jp/31742.htm>



# 奈良县外国人生活咨询综合窗口

接受侨居奈良的外国人各方面的询问。

我们为您保密，提供在日本的在留手续、教育等方面的咨询服务。

■时 间：周一至周五 9:00~17:00（年底年初、节假日除外）

■语种和咨询方法：语种不同，咨询方法也不同。全免费。

与咨询员面谈、咨询窗口的电话、传真及网络电话可使用的语种	来窗口与咨询员使用电话翻译和视频翻译的语种
日语 周一~周五 越南语 周三 英语 周二 汉语 周四	韩语、葡萄牙语、他加洛语(菲律宾语)、印度尼西亚语、 泰语、尼泊尔语、西班牙语、缅甸语 【8种语言】（周一~周五）

■咨询处：奈良县 外国人支援中心

■地 点：シルキア奈良2楼（奈良市三条本町8-1）

从 JR 奈良站西出口往前走 3 分钟

■电 话 0742-81-3420 ■FAX 0742-81-3321

■mail, Skype 网络电话: <https://www.pref.nara.jp/31742.htm>



## Dịch vụ tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Nara

Chúng tôi cung cấp dịch vụ tư vấn về đời sống và lắng nghe những khó khăn mà người nước ngoài gặp phải khi đến Nara. Hãy thoải mái hỏi chúng tôi về thủ tục cư trú, giáo dục hoặc bất cứ điều gì mà bạn quan tâm. Mọi tư vấn đều miễn phí và bảo mật.

■Thời gian: Thứ Hai ~ Thứ Sáu 9:00 ~ 17:00 (trừ ngày nghỉ lễ, cuối năm, đầu năm)

■Ngôn ngữ và phương pháp tư vấn: Phương pháp tư vấn sẽ thay đổi tùy từng ngôn ngữ. Mọi tư vấn đều miễn phí.

<b>Có thể tư vấn trực tiếp tại bàn tư vấn hoặc qua điện thoại, FAX, email, Skype bằng các ngôn ngữ sau:</b>	<b>Các ngôn ngữ có thể tư vấn tại bàn tư vấn bằng phiên dịch qua điện thoại hoặc điện thoại ti vi</b>
Tiếng Nhật: Thứ Hai ~ Thứ Sáu Tiếng Anh: Thứ Ba Tiếng Trung: Thứ Năm Tiếng Việt: Thứ Tư	Tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Philipine, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Nepal, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Myanmar (8 ngôn ngữ) (Thứ Hai ~ Thứ Sáu)

■Địa điểm tư vấn: Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài tỉnh Nara (奈良県外国人支援センター)

■Địa chỉ: tầng 2 tòa nhà Silkia Nara, Nara-shi Sanjo-Honmachi 8-1

Đi bộ 3 phút từ cửa ra phía Tây của ga JR Nara

■Tel 0742-81-3420 ■Fax 0742-81-3321

■mail, Skype: <https://www.pref.nara.jp/31742.htm>

